

郵送による転出届・特例転出届

■太枠内をすべてご記入ください。

上尾市長 あて ◎以下のとおり「郵送による転出届・特例転出届」をいたします。

どちらかに○をつけてください(裏面で確認) 

| | | | | | | |
|-----------|---------------------------|------------------------|------------------------|-------------------|---------------------|------|
| 届出日 | (この用紙を書いた日付) 令和 年 月 日 | | | 届出人 | (転出される本人が自筆) | |
| 転出(予定)年月日 | (新住所に住み始める日) 令和 年 月 日 | | | 連絡先 届出人との関係() | (必ず記入してください) — — | |
| 旧住所 | 埼玉県上尾市 アパート・マンション名等() | | | | 今までの世帯主 | フリガナ |
| 新住所 | 都道府県 新住所 | 区市郡 アパート・マンション名等() | 区町村 アパート・マンション名等() | | 新住所での世帯主 | フリガナ |
| 転出される方の氏名 | | | 生年月日 | 性別 | マイナンバーカード | |
| フリガナ | | | 大・昭・平・令 | 男・女 | 有・無 | まで有効 |
| 氏名 | | | 生 | | | |
| フリガナ | | | 大・昭・平・令 | 男・女 | 有・無 | まで有効 |
| 氏名 | | | 生 | | | |
| フリガナ | | | 大・昭・平・令 | 男・女 | 有・無 | まで有効 |
| 氏名 | | | 生 | | | |
| フリガナ | | | 大・昭・平・令 | 男・女 | 有・無 | まで有効 |
| 氏名 | | | 生 | | | |

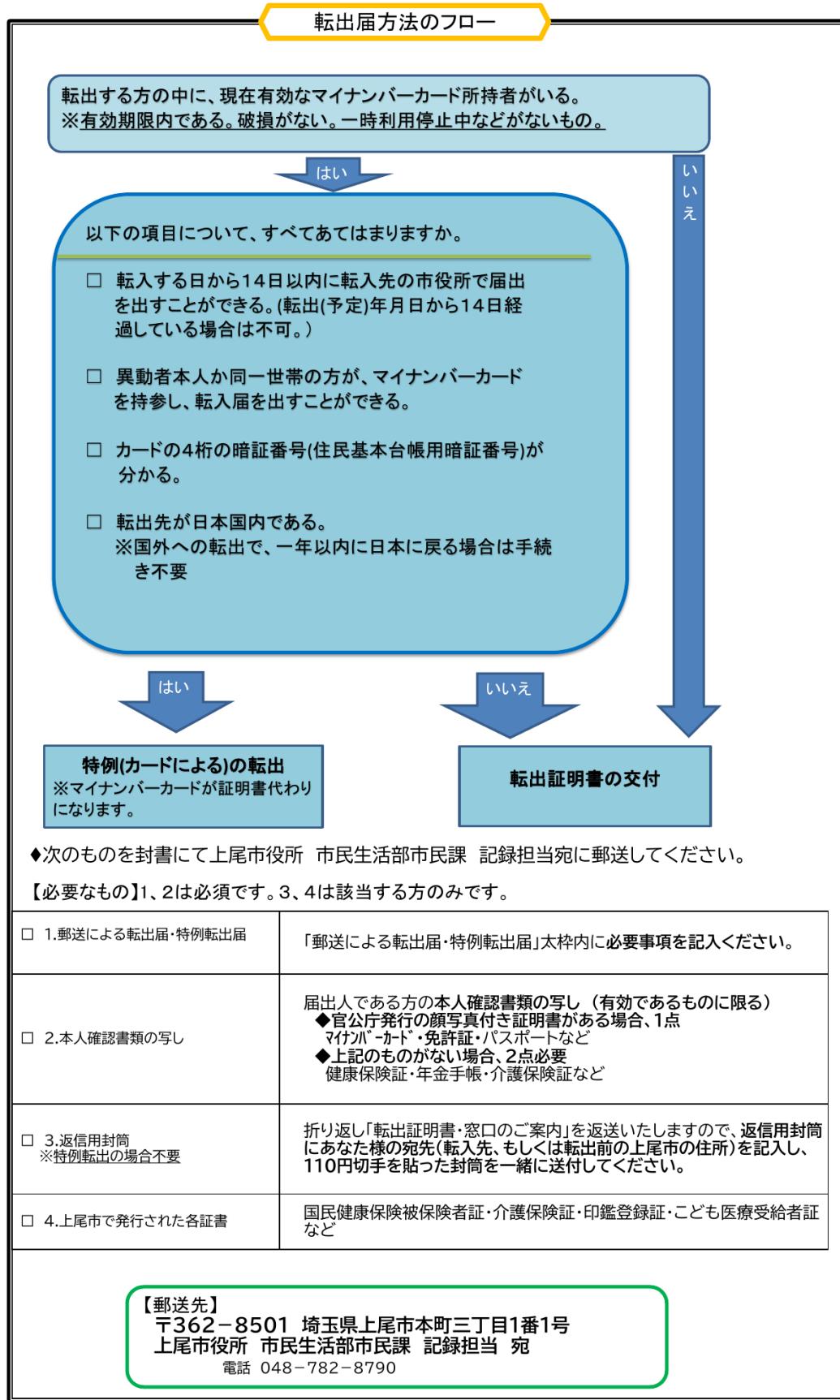
【注意事項】

◆共通

- ・本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。
- ・受理後には、なりすまし防止のため旧住所地に「異動受理通知」を送付いたします。
- ・国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください。
- ・委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。

◆特例転出の場合

- ・特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受付し、「転出証明書」等を交付することができます。
- ・特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等を持参し、暗証番号を入力することで転入の手続きが可能です。



Ageo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

① 郵送による転出届・特例転出届

- ② ■太枠内をすべてご記入ください。
上尾市長 あて ③ ◎以下のとおり「郵送による転出届・特例転出届」をいたします。
⑤ どちらかに○をつけてください(裏面で確認) 

| | | | |
|--------------------------|--|---------------------|--|
| ⑧ 届出日 ⑨ 転出(予定)年月日 | (この用紙を書いた日付) 令和 年 月 日 (新住所に住み始める日) 令和 年 月 日 | ⑩ 連絡先 届出人との関係() | ⑪ (転出される本人が自筆) ⑫ (必ず記入してください) — — |
| ⑬ 旧住所 | 埼玉県上尾市 | | ⑭ フリガナ 今までの世帯主 |

1 郵送による転出届・特例転出届 Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

2 ■太枠内をすべてご記入ください。 [■太枠内をすべてご記入ください。]

3 ◎以下のとおり「郵送による転出届・特例転出届」をいたします。 Moving out / . / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

4 上尾市長 あて [上尾市長 あて]

5 どちらかに○をつけてください(裏面で確認) [どちらかに○をつけてください(裏面で確認)]

6 (転出される本人が自筆) Moving out

7 届出人 Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

8 届出日 Date of filing

Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.

9 (必ず記入してください) [(必ず記入してください)]

10 連絡先 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

11 届出人との関係() — — Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

12 転出(予定)年月日 令和 年 月 日 Moving out

13 フリガナ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

14 今までの [今までの]

15 旧住所 Previous address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

| | | | | | | | | |
|-----|--------------------|---|----|---|----|---|------|--|
| ① | アパート・マンション名等(| ③ | 区市 | ⑤ | 区 | ④ | フリガナ | |
| | [アパート・マンション名等 ()] | | 郡 | | 町村 | | | |
| 新住所 | | | | | | | | |

① アパート・マンション名等 ()
[アパート・マンション名等 ()]

② 都道 Prefecture
Select your prefecture from the dropdown or write the full prefecture name

③ 区市 [区市]

④ フリガナ Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

⑤ 町村 [町村]

⑥ 新住所での New address / Address
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.



Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

| | | | | | |
|----------------------|---------------|-----------|--------------|-------------------|-----------|
| 3 新住所 | 都道 府県 | 区市 郡 | 1 区 町村 | 2 新住所での 世帯主 | フリガナ |
| 4 アパート・マンション名等() | | | | | |
| 6 転出される方の氏名 | 7 生年月日 | 8 性別 | 10 所有 | 5 マイナンバーカード* | 9 有効期限 |
| 12 フリガナ | 11 大・昭・平・令 | 13 男・女 | 14 有・無 | 8 まで 有効 | |
| 15 氏名 | | . | . | . | . |

1 町村 [町村]

2 新住所での New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

3 新住所 New address

The address you are moving TO.

4 アパート・マンション名等()

[アパート・マンション名等 ()]

5 マイナンバーカード* [マイナンバーカード*]

6 転出される方の氏名 Full name / Moving out / Person who

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

7 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

8 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

9 有効期限 [有効期限]

10 所有 [所有]

11 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]

12 フリガナ [フリガナ]

13 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

14 有・無 . . . Yes / No

Circle or check the appropriate option

15 氏名 [氏名]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

| | | | | | | |
|--------|--|-----------|---------|-------|---------|----------|
| 1 氏名 | | 2 生 | 3 男・女 | 4 有・無 | 5 . . . | 6 有効 |
| 3 フリガナ | | 4 大・昭・平・令 | 5 . . . | 6 有・無 | 7 . . . | 8 まで有効 |
| 5 氏名 | | 6 生 | 7 男・女 | 8 有・無 | 9 . . . | 10 . . . |

1 生 [生]

2 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]

3 フリガナ [フリガナ]

4 有・無 Yes / No

Circle or check the appropriate option

5 氏名 [氏名]

6 生 [生]



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

| | | | | | |
|---|------------|--------------|-----|-----------|----------|
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 | フリガナ 氏名 | 八・昭・平・令 生 | 男・女 | 1 有・無 | まで 有効 |
| | フリガナ 氏名 | 大・昭・平・令 生 | 男・女 | 7 有・無 | まで 有効 |
| | フリガナ 氏名 | 大・昭・平・令 生 | 男・女 | 13 有・無 | まで 有効 |

1 有・無 Yes / No

Circle or check the appropriate option

2 氏名 [氏名]

3 生 [生]

4 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]

5 フリガナ [フリガナ]

6 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

7 有・無 Yes / No

Circle or check the appropriate option

8 氏名 [氏名]

9 生 [生]

10 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]

11 フリガナ [フリガナ]

12 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

13 有・無 Yes / No

Circle or check the appropriate option

14 氏名 [氏名]

15 生 [生]



Form p.1

セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

① 【注意事項】

② ◆共通

- ・本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。
- ・受理後には、なりすまし防止のため旧住所地に「異動受理通知」を送付いたします。
- ・国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください。
- ・委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。

1 【注意事項】 [【注意事項】]

- ・ 本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。

Identity verification documents / Cannot/Not possible / Cannot/Not possible

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. This typically appears as a response option or error message on forms

- ・ 国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください。

National Health Insurance / Yes/There is / Long-term Care Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. This indicates affirmative response - check if applicable to your situation

- ・ 委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。

Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Letter of proxy / Power of attorney

This typically appears as a response option or error message on forms

This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable



Form p.1

セクション 4 — Section 4

① ◆特例転出の場合

- ①・特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受付し、「転出証明書」等を交付することができます。
- ②・特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等を持参し、暗証番号を入力することで転入の手続きが可能です。

- 1 特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受

Moving out / Special provision / Person who

Check this box if special circumstances apply to your registration This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

- 2 特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等

My Number Card / My Number Card / My Number

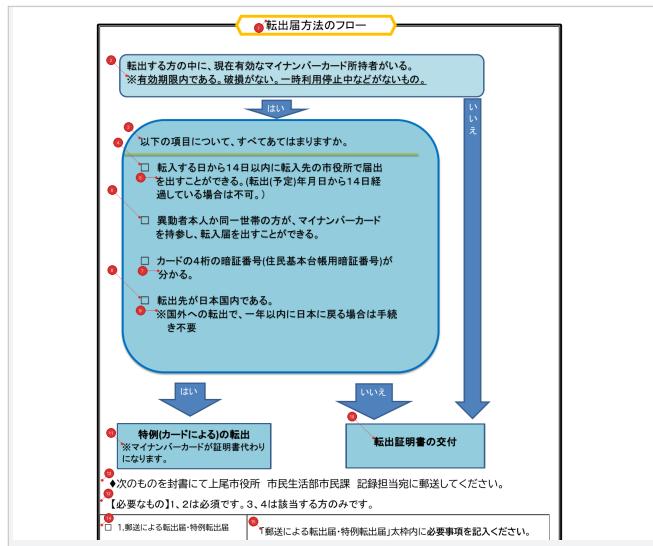
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



Form p.1

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



1 転出届方法のフロー Moving out

※有効期限内である。破損がない。一時利用停止中などがないもの。

[※有効期限内である。破損がない。一時利用停止中などがないもの。]

以下 の 項 目 に つ い て 、 す べ て あ て は ま り ま す か 。 [以下 の 項 目 に つ い て 、 す べ て あ て は ま り ま す か 。]

□転入する日から14日以内に転入先の市役所で届出

Moving in (from another municipality or abroad) / To do/perform / From

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

を出すことができる。(転出(予定)年月日から14日経

Moving out / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

□異動者本人が同一世帯の方が、マイナンバーカード

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

分かる。 [分かる。]

□転出先が日本国内である。

Moving out

※国外への転出で、一年以内に日本に戻る場合は手続き

Moving out

転出証明書の交付

Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

※マイナンバーカードが証明書代わり

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

◆次のものを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。

[◆次のものを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。]

【必要なもの】1、2は必須です。3、4は該当する方のみです。 . / To do/perform / Person who

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling This appears to be part of a longer phrase - look for the

complete text starting with the preceding characters

□ 1.郵送による転出届・特例転出届

Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

転出届方法のフロー

```

graph TD
    A[転出届方法のフロー] --> B[以下の項目にいて、すべてあてはまりますか]
    B --> C[はい]
    B --> D[いいえ]
    C --> E[特例カードによる]の転出  
※マイナンバーカードが証明書代わりになります。
    C --> F[次のもを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。  
【必要なもの】1、2は必須です。3、4は該当する方のみです。]
    C --> G[1.郵送による転出届・特例転出届  
『郵送による転出届・特例転出届』太枠内に必要事項を記入ください。]
    D --> H[転出証明書の交付]
  
```

「郵送による転出届・特例転出届」太枠内に必要事項を記入ください。

Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

15

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

| | |
|---|--|
| ③ <input type="checkbox"/> 2.本人確認書類の写し | ① 届出人である方の本人確認書類の写し（有効であるものに限る） ◆官公庁発行の顔写真付き証明書がある場合、1点 マイナンバーカード・免許証・パスポートなど <small>▲ レジストカード・マイナンバーカード等の上記</small> |
|---|--|

① 届出人である方の本人確認書類の写し（有効であるものに限る）

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

② マイナンバーカード・免許証・パスポートなど Passport

Bring your passport as identification when submitting this form

③ 2.本人確認書類の写し Identity verification documents / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required



Form p.2

セクション 2 — Section 2

| | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ③ 2.本人確認書類の写し <input type="checkbox"/> ④ 3.返信用封筒 <input checked="" type="checkbox"/> ⑤ 4.上尾市で発行された各証書 | <p>① ◆官公庁発行の顔写真付き証明書がある場合、1点 ② ◆マイナンバー・カード・免許証・パスポートなど ③ ◆上記のものがない場合、2点必要 健康保険証・年金手帳・介護保険証など</p> <p>⑥ 折り返し「転出証明書・窓口のご案内」を返送いたしますので、返信用封筒 ⑦ にあなたの宛先(転入先、もしくは転出前の上尾市の住所)を記入し、 110円切手を貼った封筒と一緒に送付してください。</p> <p>⑧ 国民健康保険被保険者証・介護保険証・印鑑登録証・こども医療受給者証 など</p> <p>【郵送先】 〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号 上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当 宛 電話 048-782-8790</p> |
|--|---|

1 届出人である方の本人確認書類の写し (有効であるものに限る)

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

2 マイナンバー・カード・免許証・パスポートなど Passport

Bring your passport as identification when submitting this form

3 □ 2.本人確認書類の写し Identity verification documents / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required

4 健康保険証・年金手帳・介護保険証など Long-term Care Insurance / Health insurance card / Pension

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

5 折り返し「転出証明書・窓口のご案内」を返送いたしますので、返信用封筒 Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

6 □ ※特例転出の場合不要 Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

7 110円切手を貼った封筒と一緒に送付してください。 Postage stamp

Staff use only - do not fill in

8 国民健康保険被保険者証・介護保険証・印鑑登録証・こども医療受給者証

National Health Insurance / Long-term Care Insurance / Health insurance card

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

9 □ 4.上尾市で発行された各証書 [□ 4.上尾市で発行された各証書]

10 【郵送先】 [【郵送先】]

〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号 [〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号]

11 電話 048-782-8790 [電話 048-782-8790]



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?